



# SECURGERM

## CON CLOREXIDINA E ACIDO LATTICO - WITH CHLORHEXIDINE AND LACTIC ACID

**IT** Sapone liquido sanificante per la pulizia profonda delle mani, con 2 principi attivi antibatterici, Clorexidina e acido lattico. Indicato nei settori ove sia importante associare la detergenza ad una completa pulizia quali: ospedaliero, agroalimentare, H.a.c.c.p. ecc... **EN** Sanitising liquid soap for thorough hand cleaning, with 2 antibacterial agents, Triclosan and lactic acid. Suitable for industries where it is important to combine hand washing and complete cleaning like hospitals, agrifood, HACCP, etc. **DE** Flüssigseife für hygienisch saubere Hände mit 2 antibakteriellen Wirkstoffen, Triclosan und Milchsäure. Für alle Bereiche geeignet, in denen eine kombinierte Hygiene- und Reinigungswirkung gefordert wird: Krankenhäuser, Agrar- und Lebensmittelsektor, HACCP usw. **RO** Săpun lichid igienizant pentru curățarea profundă a mâinilor, cu 2 principii active antibacteriene, triclosan și acid lactic. Recomandat în domeniile unde este importantă asocierea curățeniei cu o igienă completă, de exemplu în: spitale, unități agroalimentare, unități de lucru supuse controlului HACCP etc. **FR** Savon liquide assainissant pour le nettoyage en profondeur des mains, contenant 2 principes actifs antibactériens, triclosan et acide lactique. Indiqué dans les secteurs où la propreté doit impérativement être associée à un nettoyage complet, comme dans le cadre hospitalier, agroalimentaire, H.A.C.C.P., etc. **ES** Jabón líquido higienizante para la higiene de las manos, con 2 principios activos antibacterianos, triclosán y ácido láctico. Indicado para los sectores donde es importante combinar la limpieza con una limpieza completa, como por ejemplo: hospitales, sector agroalimentario, HACCP, etc. **SL** Tekoče milo s protimikrobni učinkom za temeljito umivanje rok. Vsebuje dve protibakterijski aktivni učinkovini, triklosan in mlečno kislino. Ustrezno za uporabo v panogah, kjer je treba poleg odstranjevanja umazanije zagotavljati popolno čistočo: v bolnišnicah, agroživilskem sektorju, kjer se uporablja HACCP, itd. **SR** Tečni sapun za dubinsko čišćenje ruku, sa 2 antibakterijska aktivna sastojka - triklosanom i mlečnom kiselinom. Namenjen je sektorima u kojima održavanje higijene podrazumeva potpunu čistoću, kao što su: bolnice, poljoprivredno-prehrambena industrija, HACCP itd. **SQ** Sapun i lëngshëm pastrues për pastrimin e thellë të duarve, me 2 principe aktive antibakteriale, triklosan dhe acid laktik. Këshillohet në sektorët ku është e rëndësishme të puqen larja dhe pastrimi i plotë si: sektori spitalor, sektori ushqimor, H.A.C.C.P. etj. **SK** Tekuté sanitačné mydlo na dôkladné očistenie rúk, s 2 aktívnymi antibakteriálnymi zložkami, triklosanom a kyselínou mliečnou. Je určené pre použitie v odboroch, kde je dôležité priradiť odstráneniu nečistôt úplné očistenie, ako sú zdravotnícke zariadenia, poľnohospodárstvo, potravinárstvo atď. **HU** Két antibakteriális hatóanyagot, triklozánt és tejsavat tartalmazó, tisztító hatású, folyékony kézmosó szappan. Olyan területeken javasolt a használat, ahol a tisztítást fontos összekapcsolni a teljes tisztasággal, mint pl. kórházak, élelmiszeripar, HACCP, stb. **HR** Higijenski tekući sapun za temeljito pranje ruku, s 2 antibakterijska aktivna sastojka, triklosanom i mliječnom kiselinom. Posebice prikladan tamo gdje je potrebno kombinirati pranje i temeljitu higijenu kao što su: bolnice, poljoprivredno-prehrambeni sektor, H.A.C.C.P. itd. **BG** Хигиенизиращ течен сапун за почистване на ръцете в дълбочина, с 2 антибактериални активни съставки, триклозан и млечна киселина. Препоръчва се в отраслите, където е важно при почистването да се постига абсолютна чистота в дълбочина, като например: в болничния сектор, хранително-вкусовата промишленост, HACCP системи и т.н. **EL** Υγρό σαπούνι για τον καθαρισμό σε βάθος των χεριών, με 2 αντιβακτηριδιακές δραστικές ουσίες: τρικλοσάνη και γαλακτικό οξύ. Κατάλληλο για τομείς όπου είναι σημαντικό να συνδυάζεται η καθαριότητα με την απόλυτη υγιεινή, όπως: νοσοκομεία, βιομηχανίες τροφίμων, HACCP, κ.λπ. **ET** Desinfitseeriv vedelseep käte sügavpuhastuseks, mis sisaldab 2 antibakteriaalset toimeainet: triklosaani ja piimhapet. Sobib sektoritele, kus puhastusvahend peab olema seotud täieliku puhtusega, nagu näiteks haiglatele, toiduainetööstusele, HACCP vms. **LT** Skystas muilas, skirtas sanitariniam rankų apdorojimui bei nuodugniam jų valymui, sudėtyje yra 2 antibakterinės veikliosios medžiagos: triklozanas ir pieno rūgštis. Skirta naudoti srityse, kuriose valymo priemonės suderinamumas su visiška švara yra labai svarbus ir būtinas, pvz.: sveikatos priežiūros įstaigos, žemės ūkis ir maisto perdirbimo pramonė, RVASVT ir panašiai... **LV** Šķidrās antiseptiskās ziepes roku dziļai attīrīšanai ar 2 antibakteriālām aktīvām vielām, triklozānu un pienskābi. Paredzēts nozarēm, kurās ir svarīgi apvienot mazgāšanas īpašības ar pilnīgu tīrību, piemēram: slimnīcām, lauksaimniecības pārtikas ražošanas uzņēmumiem, H.A.C.C.P. utt. **PT** Sabonete líquido higienizante, para a higiene profunda das mãos, com 2 princípios ativos antibacterianos, triclosan e ácido láctico. Indicado para os setores onde é importante associar o poder detergente a uma higiene completa, tais como: o hospitalar, agroalimentar, HACCP, etc... **CZ** Tekuté sanitační mydlo pro důkladné očistění rukou, se 2 aktivními antibakteriálními složkami, triclosanem a kyselínou mléčnou. Je určeno pro použití v oborech, kde je důležité nejen odstránění nečistot, ale i úplné očistění, jako jsou zdravotnická zařízení, zemědělství, potravinářství apod. **PL** Mydło sanizujące w płynie do dokładnego mycia rąk, zawierające 2 środki antybakteryjne – triklosan i kwas mlekowy. Przeznaczone do stosowania w sektorach, w których poza czystością wymaga jest pełna higiena, takich jak sektor szpitalny, rolno-spożywczy, HACCP itp.



### IMPIEGO/MODO D'USO - USE/DIRECTIONS FOR USE - DOSAGGIO/DOSAGE

**IT** IMPIEGO: per mani. MODALITÀ D'USO: Dosare sulle mani. Strofinare fino alla formazione di schiuma. Risciacquare. DOSAGGIO: pronto all'uso. **EN** USE: for hands. HOW TO USE: Dose onto hands. Rub to form a lather. Rinse. DOSING: ready-to-use. **DE** ANWENDUNG: Hände. GEBRAUCHSANLEITUNG: Auf die Hände geben. Bis zur Schaumbildung reiben. Nachspülen. DOSIERUNG: Gebrauchsfertig. **RO** FOLOSIRE: pentru mâini. MOD DE UTILIZARE: Dozați pe mâini. Frecați ușor până când se formează spuma. Clătiți. DOZARE: gata de utilizare. **FR** UTILISATION : pour les mains. MODE D'EMPLOI : Appliquez une dose sur les mains. Frottez jusqu'à la formation de mousse. Rincez. DOSAGE : prêt à l'emploi. **ES** USO: para manos. MODO DE USO: Verter en las manos. Fregar hasta que se forme espuma. Aclarar. DOSIFICACIÓN: listo para el uso. **SL** UPORABA: za roke. NAVODILA ZA UPORABO: Nanesite na roke. Podrgnite, dokler ne nastane pena. Izperite. ODMERJANJE: pripravljeno za uporabo. **SR** UPOTREBA: za ruke. NAČIN UPOTREBE: Nanesite proizvod na ruke. Trljajte dok se na formira pena. Isperite. DOZIRANJE: spreman za upotrebu. **SQ** PËRDORIMI: për duart. MËNYRA E PËRDORIMIT: Dozoheni mbi duar. Fërkoni deri sa të formohet shkuma. Shpëlani. DOZIMI: i gatshëm për përdorim. **SK** POUŽITIE: na ruky. SPÔSOB POUŽITIA: Naďavkujte na ruky. Trite, kým sa nevytvorí pena. Opláchnite. DÁVKOVANIE: pripravené na použitie. **HU** ALKALMAZÁSI TERÜLET: kéz. HASZNÁLAT: Adagolja a kézre. Addig dörzsölje, amíg hab képződik. Öblítse le. ADAGOLÁS: használatra kész. **HR** KORIŠTENJE: za ruke. NAČIN KORIŠTENJA: Dozirati na ruke. Trljati dok se ne stvori pjena. Isprati. DOZIRANJE: spremno za korištenje. **BG** ПРИЛОЖЕНИЕ: за ръце. НАЧИН НА УПОТРЕБА: Поставете необходимото количество на ръцете. Трийте до образуване на пяна. Изплакнете. ДОЗИРОВКА: готов за употреба. **EL** ΧΡΗΣΗ: για τα χέρια. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: Προσθέστε στα χέρια. Τρίψτε έως ότου σχηματιστεί αφρός. Ξεβγάλετε. ΔΟΣΟΛΟΓΙΑ: έτοιμο για χρήση. **ET** KASUTAGE: kätel. KASUTUSVIIS: Kandke kätele. Hõõrge, kuni tekib vaht. Loputage. KOGUS: kasutusvalmis. **LT** SKIRTA NAUDOTI: rankoms. NAUDOJIMAS: Dozatoriumi išspauskite ant rankų. Trinkite tol, kol susiformuos putas. Nuskalaukite. DOZAVIMAS: paruoštas naudoti. **LV** PIELIETOJUMS: rokām. LIETOŠANAS VEIDS: Uzklājiet uz rokām. Berzējiet, līdz rodas putas. Noskalojiet. DOZĒŠANA: gatavs lietošanai. **PT** APLICAÇÃO: para as mãos. MODO DE EMPREGO: Dosear o produto sobre as mãos. Esfregar até formar espuma. Enxaguar. DOSAGEM: pronto a usar. **CZ** POUŽITÍ: na ruce. ZPŮSOB POUŽITÍ: Nadávkujte na ruce. Třete až do vytvoření pěny. Opláchněte. DÁVKOVÁNÍ: připraveno k použití. **PL** ZASTOSOWANIE: do rąk. SPOSÓB UŻYCIA: Nanieść na dłonie. Rozmasować do powstania piany. Zmyć wodą. DOZOWANIE: produkt gotowy do użyciu.



### PROFESSIONAL

PROPRIETÀ FISICHE - PHYSICAL PROPERTIES	
STATO FISICO - APPEARANCE	LIQUIDO - LIQUID
COLORE - COLOR	BLU - BLUE
ODORE - ODOUR	TECNICO - TECHNICAL

PALLETIZZAZIONE - PALLETIZATION			
CODICE - CODE	1031	PZ X CT - PCS X BOX	2
COD. EAN	803268039 1033	CT X PLT - BOX X PLT	72
CONFEZIONE - PACK	5 KG - 4,9 L	CT X ST - BOX X LAYER	18

### INGREDIENTI / INGREDIENTS

**INGREDIENTS:** Aqua [Water], Cocamidopropyl betaine, Glycerin, Sodium chloride, Sodium C14-16 olefin sulfonate, Lactic acid, Sodium cocoamphoacetate, C12-13 alkyl lactate, Caprylyl/capryl glucoside, Chlorhexidine digluconate, Tetrasodium glutamate diacetate, Benzyl alcohol, Methylisothiazolinone, Methylchloroisothiazolinone, CI 19140 [Yellow 5], CI 42051.

## SCHEDA INFORMATIVA PRODOTTO COSMETICO

Identificazione del prodotto e della società/impresa	
Dati relativi al prodotto	
Nome del prodotto	SN SECURGERM SAP LIQ C.DUE ANTIB KG 5
Tipo di prodotto e impiego	Sapone Liquido per la pulizia delle mani
Codice	1031
Dati relativi al fornitore	
Identificazione del Distributore: Nome e Indirizzo	ITALCHIMICA S.R.L., Riviera Maestri del Lavoro, 10 - 35127 Padova - tel +39 049 8792456
Produttore e Persona Responsabile: Nome e Indirizzo	ITALCHIMICA S.R.L., Riviera Maestri del Lavoro, 10 - 35127 Padova - tel +39 049 8792456. regulatory@italchimica.it - produzione@italchimica.it
Recapito telefonico per informazioni ed emergenza - Info point	tel. +39 049 8792456
Composizione/informazione sul prodotto	
Composizione (INCI) e altri elementi descrittivi	
Elenco ingredienti (INCI). Dermatologicamente testato. Prodotto finito non testato su animali.	Aqua [Water], Cocamidopropyl betaine, Glycerin, Sodium chloride, Sodium C14-16 olefin sulfonate, Lactic acid, Sodium cocoamphoacetate, C12-13 alkyl lactate, Caprylyl/capryl glucoside, Chlorehexidine digluconate, Tetrasodium glutamate diacetate, Benzyl alcohol, Methylisothiazolinone, Methylchloroisothiazolinone, CI 19140 [Yellow 5], CI 42051.
Identificazione di eventuali pericoli	
Informazioni su eventuali pericoli	
	Il prodotto non è considerato pericoloso e quando usato secondo le istruzioni fornite dal produttore, il prodotto è sicuro per l'uomo e per l'ambiente.
Interventi di primo soccorso	
Indicazioni generali	
Indicazioni generali e descrizione dei corretti provvedimenti di primo soccorso, specificando se è necessario l'intervento di un medico	Effetti, sintomi, indicazioni di primo intervento.
Effetti e sintomi	
Le seguenti informazioni sono pertinenti in caso di uso improprio o incidente:	
Ingestione	L'ingestione può provocare modesta irritazione a carico del tratto gastrointestinale.
Contatto con la pelle	Dermatologicamente testato
Contatto con gli occhi	Il contatto di prodotto non diluito con gli occhi può provocare irritazione oculare.
Inalazione	Nessuno
Indicazioni di primo intervento	
Ingestione	Ingestione involontaria di grandi quantità: non indurre il vomito. Se opportuno, consultare un medico.
Contatto con la pelle	Nessuno

Contatto con gli occhi	Contatto involontario con gli occhi di prodotto non diluito: togliere le eventuali lenti a contatto, sciacquare immediatamente con abbondante acqua tiepida; se l'irritazione persiste, consultare un medico.
Inalazione	Inalazione massiccia in caso di aerosol: portare la persona all'aria aperta. Se il malessere persiste, consultare un medico.
Misure antincendio	
Mezzi e procedure antincendio	
	Prodotto non infiammabile. In caso di incendio, usare acqua nebulizzata, polvere chimica, anidride carbonica.
Provvedimento in caso di fuoriuscita accidentale	
Misure rivolte alle persone e all'ambiente	
	Raccogliere il prodotto fuoriuscito con sabbia, segatura o stracci, convogliare in adatti contenitori per lo smaltimento secondo le norme. Lavare con molta acqua le zone contaminate. Non rimettere mai il prodotto fuoriuscito nel contenitore originale. Non riutilizzare mai il prodotto fuoriuscito.
Manipolazione e stoccaggio	
Manipolazione	
	Seguire attentamente le istruzioni riportate sulla confezione o sul foglietto/fascetta/cartellino allegato. Evitare qualsiasi tipo di uso non previsto nelle istruzioni. Evitare le miscele con altri prodotti o prodotti simili o con sostanze diverse non previste nelle specifiche istruzioni. Non rimettere mai il prodotto fuoriuscito nei contenitori originali al fine di un nuovo utilizzo. Tenere i prodotti lontano dalla portata dei bambini. L'esposizione continua per motivi professionali ad agenti detergenti (sapone, shampoo, detergenti liquidi) può provocare un impoverimento del mantello idrolipidico e dello strato corneo, che costituiscono la barriera naturale della cute. L'impoverimento di questa barriera può essere causa di lesioni della cute, che risulta così più esposta agli agenti esterni. In tali condizioni, la manipolazione di altri prodotti, utilizzati normalmente durante l'attività professionale, fatta senza i dovuti accorgimenti (es. guanti o DPI specifici), può essere causa di intolleranza che a lungo andare potrebbe portare a forme più gravi.
Stoccaggio	
	Conservare in luoghi asciutti e ben aerati (temperatura ambiente). Non stoccare né usare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore o apparecchi elettrici o alla luce solare diretta. Non stoccare il prodotto a temperatura inferiore a 5°. Richiudere bene il contenitore dopo l'uso.
Protezione individuale/controllo dell'esposizione	
Misure generali protettive e di igiene del lavoro	
	"Nel caso in cui il Datore di lavoro identifichi rischi non evitabili con altri mezzi, è tenuto a mettere a disposizione dei lavoratori adeguati Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) (art. 77 D.Lgs. 81/08 e s.m.i.) I DPI devono essere conformi alle norme previste dal D.Lgs. 425/2016. L'uso dei DPI forniti dal Datore di lavoro è obbligatorio per i lavoratori (artt. 20 e 78 del D.Lgs. 81/08)." Nel caso specifico: · durante tutte le fasi di applicazione, manipolazione e risciacquo finale, fare uso di guanti di plastica monouso; · utilizzare strumenti di lavoro accuratamente puliti; · evitare strumenti nichelati; · evitare di indossare articoli di bigiotteria. "L'ambiente di lavoro deve essere adeguatamente aerato, eventualmente con ricambio meccanico dell'aria. I punti in cui possono verificarsi emissioni di vapori, gas o polveri, o spandimenti di sostanze, dovranno essere predisposti in zone distinte, dotate di impianti di aspirazione localizzata o sistemi di raccolta." (Titolo II del D.Lgs. 81/08).
Proprietà fisiche e chimiche	
Proprietà fisiche e chimiche	
Stato fisico	Liquido
Odore	Caratteristico

Colore	Verde
pH	5.4 + / - 0.2
Stabilità e reattività	
Stabilità	
	Prodotto stabile a temperatura ambiente.
Osservazioni sullo smaltimento	
Considerazioni sullo smaltimento	
Descrizione dei metodi idonei per lo smaltimento del prodotto, nonché degli eventuali imballaggi contaminati	Relativamente allo smaltimento dei prodotti cosmetici, la normativa di riferimento è la Parte Quarta del D.Lgs. 152/06 (Norme in Materia Ambientale) e successive modifiche. Ai fini dello smaltimento, i rifiuti non pericolosi provenienti da attività artigianali (nel caso di un salone di acconciatura o estetica si tratta di flaconi o contenitori usati vuoti) possono essere assimilati agli urbani se il Relativamente allo smaltimento dei prodotti cosmetici, la normativa di riferimento è la Parte Quarta del che elenca le competenze dei Comuni. In base al Decreto Legislativo 152/2006 (Art.75), in materia di tutela delle acque, le attività professionali di acconciatura sono qualificate come insediamenti civili, le cui acque di scarico possono essere immesse in fognatura come tali, purché osservino i regolamenti emanati dalle autorità locali (ad es. Comuni e Consorzi) che gestiscono la pubblica fognatura.
Informazioni sulla normativa	
Informazioni sulla regolamentazione	
Regolamento (CE) 1223/2009 in materia di prodotti cosmetici pronti all'uso; Regolamento (CE) 1272/2008 in materia di classificazione, etichettatura e imballaggio delle sostanze chimiche	" I prodotti cosmetici finiti, destinati all'utilizzatore finale e disciplinati dal Regolamento (CE) n°1223/2009 sono esplicitamente esclusi dal campo di applicazione del Regolamento 1272/2008 (CLP) (2) e della Direttiva 1999/45/CE (3). I prodotti cosmetici finiti non devono essere sottoposti a classificazione ed etichettatura (secondo la Direttiva 1999/45 e, dopo il 1° giugno 2015, secondo il CLP). In modo del tutto complementare il Regolamento 1907/2006 (REACH) (4) esclude i prodotti In modo del tutto complementare il Regolamento 1907/2006 (REACH) (4) esclude i prodotti In modo del tutto complementare il Regolamento 1907/2006 (REACH) (4) esclude i prodotti sicurezza) e 32 (altre informazioni quando non è richiesta la scheda dati di sicurezza). Ai sensi del Regolamento CE 1223/2009 l'utilizzatore finale è, indifferentemente, il consumatore finale o l'utilizzatore professionale. L'utilizzatore professionale è tutelato dal DLgs. 81/08, che impone al datore di lavoro di effettuare una valutazione dei rischi per la sicurezza e la salute dei lavoratori (art. 28 DLgs. 81/08). Il citato decreto definisce (titolo IX, art. 222) come agenti chimici pericolosi, non solo le sostanze e i preparati che corrispondono ai criteri di classificazione delle norme pertinenti, ma anche quegli agenti che [...] possono comportare un rischio per la sicurezza e la salute dei lavoratori a causa di loro proprietà chimico-fisiche, chimiche o tossicologiche e del modo in cui sono utilizzati o presenti sul luogo di lavoro, compresi gli agenti chimici cui è stato assegnato un valore limite di esposizione professionale (art. 222 (1)(b)(3)).
...	Le schede dati di sicurezza sono obbligatorie solo per sostanze e preparati classificati come pericolosi, e non quando sostanza/preparato non sono classificati (art. 31 e 32 del REACH); i prodotti cosmetici sono esclusi in toto dall'applicazione di tali provvedimenti (art. 2(6)(b) del REACH);
...	I prodotti cosmetici finiti sono totalmente esclusi dal campo di applicazione del Regolamento 1272/2008 - CLP (art. 1(5)(c)) e della Direttiva 1999/45 (art. 1(5)(c)).
Altre informazioni	
Altre informazioni	
Informazioni generali:	Le informazioni di questa scheda informativa sono basate sulle nostre conoscenze attuali e sulle normative comunitarie. Il prodotto non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli specificati, se non dopo aver ricevuto istruzioni scritte sulla sua manipolazione. Considerando comunque le numerose possibilità di impiego e le eventuali interferenze non dipendenti dal produttore non è possibile assumere alcuna responsabilità in merito alle indicazioni riportate. E' responsabilità dell'utilizzatore prendere tutte le misure necessarie per conformarsi alle normative locali e nazionali. Le informazioni di questa scheda sono conformi alle vigenti norme di legge.

Validità Scheda:	La presente annulla e sostituisce ogni edizione precedente.
Scheda compilata da:	 ITALCHIMICA s.r.l. Italchimica srl
Data ultimo aggiornamento:	03/04/2020

---